

榮譽院士孫明揚博士 GBS, CBE, JP Dr Michael SUEN Ming-Yeung GBS, CBE, JP Honorary Fellow



孫明揚博士 GBS, CBE, JP
Dr Michael SUEN Ming-Yeung GBS, CBE, JP

孫明揚博士是香港前教育局局長，曾於政府不同部門任決策領導，多所建樹，社會上德高望重。孫博士1966年香港大學畢業，旋即加入政府，任新界理民府及徙置事務處政務主任，以處事縝密與靈巧著稱。

孫博士在政策制訂與執行上，表現卓越，曾任要職的政府部門包括運輸署、市政總署及區域市政總署等。1989年，孫博士擢升憲制事務司，1991年任政務司。

在香港九七回歸問題上，關於香港如何平穩過渡，孫博士憑著豐富的政治經驗與出色的行政能力，周旋協調其中，於解決此問題居功至偉。1997年3月至7月，孫博士被借調至候任行政長官辦公室，擔任政策統籌局長；同年8月，出任政制事務局局長；2002年擔任房屋及規劃地政局局長，推出多項措施穩定樓市。

2007年，孫博士獲委任為教育局局長，對香港教育問題高瞻遠矚，任內對高等教育發展建樹尤多，當中包括支持恒生商學書院轉制成一所頒授四年制學位的高等院校。孫博士認為自資院校可以比公立大學更迅

速及靈活地應對社會需求，有助促進本港高等教育多元化。現時恒生管理學院（恒管）在學位課程創新、師資質素、綠色校園擴展、國際認可等各方面取得的成就，實有賴孫博士在任時所定教育政策方針，以及為學院營造的有利環境所致。

孫博士對香港社會服務的貢獻深得各界認同，他於1999年獲香港特別行政區政府頒授金紫荊星章。

為表揚孫博士對香港社會及恒管的貢獻，我謹代表恒生管理學院，恭請主席女士頒授榮譽院士銜予孫明揚博士。

Dr Michael Suen Ming-Yeung was a well-versed government official, having served in various departments in top-ranking roles. Before his retirement from the government, he was the Secretary for Education.

Dr Suen received his Bachelor of Science Degree in Mathematics and Physics from the University of Hong Kong in 1966. Upon graduation, he began his lifetime career in civil service by joining the government as an Administrative Officer.

During the early years of his career, he served in the former New Territories Administration, Resettlement Department and Environment Branch. In his 46 years with the government, he demonstrated his versatility and ability in problem solving, which brought about many exemplary achievements and won the respect from people in all walks of life.

A seasoned civil servant, he made remarkable contributions in both policy making and implementation. He held different positions in various departments including the former Transport Department, Urban Services Department and Regional Services Department. He was appointed Secretary for Constitutional Affairs in 1989 and Secretary for Home Affairs in 1991.

With his experience and insights in tackling socio-political issues, he was pivotal in ensuring the smooth transition during Hong Kong's handover to China. Between March and early July in 1997, he was on temporary secondment to the Office of the Chief Executive-elect as Secretary for Policy Co-ordination. Shortly afterwards in August 1997, he took up the position as Secretary for Constitutional

Affairs. Later he became the Secretary for Housing, Planning and Lands in 2002. During his tenure, he introduced a number of measures to stabilise the property market.

In 2007, Dr Suen was appointed Secretary for Education, a role which he retained until his retirement in 2012. During that time he made tremendous contributions to the development of higher education in Hong Kong. In particular, he gave much support to the College's predecessor, ie, Hang Seng School of Commerce, during its transformation into a four-year degree-granting institution. Dr Suen holds the view that, in comparison with publicly-funded universities, self-financed tertiary institutions could respond to society's needs more swiftly and flexibly and could help enhance the diversity in higher education in Hong Kong. Owing to the policy objectives of the Education Bureau and the resultant higher education environment, Hang Seng Management College (HSMC) has been able to become an institution that features innovative degree programmes, top-quality faculty, an award-winning green campus and a strong international reputation.

In recognition of his contributions to Hong Kong, Dr Suen was awarded a Gold Bauhinia Star from the Hong Kong Special Administrative Region in 1999.

Madam Chairman, in commending his contributions to the community of Hong Kong and HSMC, and on behalf of the Hang Seng Management College, I present to you Dr Michael Suen Ming-Yeung and request you to confer on him the award of Honorary Fellowship.